

Adolfo Bioy Casares

Unos días en el Brasil

(Diario de viaje)

FOTOGRAFÍAS DE ADOLFO BIOY CASARES
POSFACIO DE MICHEL LAFON

En 1960, Bioy Casares fue invitado a un congreso de escritores en Brasil. Allí nació este diario, casi inhallable hasta hoy, en el que conviven presencias literarias (Moravia, Caillois, Graham Greene) con fantasmas amorosos, detalles cotidianos y la visita a Brasilia. Una pequeña exquisitez para reencontrarse con Bioy y descubrir un raro episodio en su vida.

{ LA COMPAÑÍA }

Adolfo Bioy Casares

(1914-1999) es uno de los principales referentes de la literatura argentina. Entre sus obras se destacan las novelas *La invención de Morel* (1940), *El sueño de los héroes* (1954) y *Diario de la guerra del cerdo* (1969), los cuentos de *La trama celeste* (1948) y *El lado de la sombra* (1962), libros inclasificables como el *Diccionario del argentino exquisito* (1971) y el monumental diario póstumo *Borges* (2006). Junto a su esposa, Silvina Ocampo, escribió la novela *Los que aman, odian* (1946). Con Jorge Luis Borges, su amigo y cómplice literario, publicó varios libros. Los tres (Ocampo, Borges y Bioy) realizaron la fundamental *Antología de la literatura fantástica*.

Adolfo B̄ioy Casares
Unos días en el Brasil
(Diario de viaje)

{ LA COMPAÑÍA }

Índice

Unos días en el Brasil	11
Posfacio, <i>por Michel Lafon</i>	63

Del viernes 5 de enero al sábado 25 de agosto de 1951, Adolfo Bioy Casares y Silvina Ocampo viajan por Europa en compañía de Marta Mosquera y Juan Rodolfo Wilcock. Bioy asiste al congreso del PEN Club, que se celebra en Lausanne, mientras Silvina se queda en Évian. A pesar de su rechazo legendario a todo tipo de vida social y a fortiori institucional, Bioy ha participado tempranamente en la comisión directiva del PEN Club Argentino o ha comentado a diario con Borges, durante decenios, los altibajos de la SADE.

En 1960, el congreso del PEN Club tiene lugar en Río de Janeiro, la última semana de julio, y Bioy se deja convencer por Antonio Aíta de hacer el viaje (la institución lo hará miembro de honor en 1986). La visita incluye otras

dos escalas: San Pablo y Brasilia, una Brasilia recién inaugurada y todavía en obras, tal como la eternizan las fotos tomadas en aquella oportunidad por Bioy y publicadas en este libro.

La estada en el Brasil confirma su «amistad por las letras italianas», evocada en un artículo tardío para La Nación (14 de enero de 1996): «En 1960, durante mi asistencia a una reunión del PEN Club, en Río de Janeiro, me sentí muy amigo de la delegación italiana: más de una noche comí en el restaurante italiano de Copacabana junto a Moravia y Elsa Morante, Morra, Bassani y otros».

El diario de este viaje se publicó originalmente en febrero de 1991 en Grupo Editor Latinoamericano (Buenos Aires), colección «Escritura de hoy», con una única tirada de trescientos ejemplares fuera de comercio, regalados por el autor a sus amigos. De modo que esta segunda edición es la primera realmente accesible para el público.

Las fotografías, tomadas por Bioy Casares en Brasilia el 27 de julio de 1960, se publican aquí por primera vez.